



BOLETÍN NICHIBOKU

- Boletín informativo de la Asociación México Japonesa -

“日墨の絆をつなぐ”日墨協会
Asociación México Japonesa
“Lazos que unen a México y Japón”

社団法人 日墨協会

Asociación México Japonesa, A.C.

Fujiyama 144, Col. Las Águilas, C. P. 01710, México, CDMX

Tels: 5651-9382, 5593-1444, 5593-5285, 5680-1159

E-mail: boletin@amj.mx



No. 276

MAYO 2024

Página web: www.amj.mx



[Asociacion Mexico Japonesa, A.C.](http://www.amj.mx)

- Nikkei Kodomo no Hi 2024.
- Harumatsuri 2024.
- Fiesta Japón Tlaxcala 2024.
- Exposición de Cerámica del Dr. Eduardo Antonio Chávez Silva.
- Exposición "Inmigración Japonesa y Comunidad Nikkei bajo el lente de Kunio Yabuta".
- Reconocimiento del Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón a ASENIM.
- Reporte de Exbecaria Ángeles Ramírez Takata





El Nikkei Kodomo no hi 2024 se celebró el domingo 28 de abril en el jardín principal de la AMJ. Organizado por la organización de consejeros al mando de Yujiro Kimura y Takashi Okane y en alianza con los distintos kenjinkais y asociaciones. Recordemos que este proyecto comenzó como iniciativa del Sr. Kuroda de Culiacán en una búsqueda de unir a los nikkei de México y celebrar el futuro de la comunidad.

El evento arrancó a las 11:17 de la mano de los Maestros de Ceremonia: Kenta Okane y Yukari Aoki. Las palabras de bienvenida estuvieron a cargo del Sr. Yasuhiro Matsumoto, Presidente actual de la Asociación México Japonesa y el Sr. Katsumi Ishiguro, cónsul de la Embajada del Japón en México; quien nos iluminó con su conocimiento en una explicación sobre la celebración en Japón.

Se tuvo una participación de aproximadamente 450 personas de distintos kenjinkai como: Biwako no Kai, Fukuoka, Hiroshima, Kumamoto, Miyagi Aoba Kai, Nagano, Okinawa, Saitama, Wakayama, Yamaguchi, Okayama, Nikkei Morelos, México Kyoto Club y de asociaciones nikkei como: Himawari, Chuo Gakuen y la OJN.

La primera parte del evento estuvo a cargo de Irene Akiko Iida quien nos compartió la historia del Toramai de la prefectura Miyagi; acompañada de un pergamino con ilustraciones originales de la Maestra Midori Suzuki. Mientras contaba la historia y los niños y las niñas escuchaban atentamente, en los tambores estaba Kenji de Nikkei Cuernavaca. Terminado el cuento se realizó el baile del Tigre liderado por Arturo Tamés y Felipe Ruiz.

El Radio Taiso fue la dinámica que le siguió. Dirigida por Akemi Shimizu, presidenta de Wakayama Ken y en traje de Sumotori estaba Michiko Iida liderando los pasos para que los niños y niñas la pudieran copiar. Después de una ronda de práctica se realizó una competencia entre los niños y las niñas en donde los 3 mejores se llevaron un premio. El jurado de este concurso fue el cónsul Katsumi Ishiguro quien otorgó el 3er lugar con un premio de \$100 a Takeshi, el segundo lugar se llevó \$300 y fue otorgado a Irlanda y \$500 fue el premio para el primer lugar para Akiya.

Terminada la dinámica, el vicepresidente de la AMJ, Alberto Teramoto, tomó el micrófono para dar un anuncio importante. La membresía Nikkei Sakura, un proyecto propuesto por Jun Hayase y Yujiro Kimura. Es una tarjeta nueva que busca conseguir más beneficios para las familias nikkei y recíprocamente se apoye a la AMJ para que eventos como este se puedan seguir realizando.

Las siguientes actividades tomaron lugar al mismo tiempo. Permitiendo así que los niños y las niñas pudieran disfrutar de los

distintos juegos sin tanta espera. “Vuela y Anota” fue la actividad de Fukuoka Ken, “Touchdown” de Hiroshima y “Cachabolas” y “Dardos y Globos” de Saitama y si se cansaban Miyagi Aoba Kai estaba ofreciendo la actividad del Tanabata para que pudieran escribir un deseo y colgarlo en un bambú y regalando caligrafía japonesa de la maestra Midori Suzuki a todos los niños y niñas presentes.

La hora de la comida se acercaba y con la intención de cambiar los lugares de los asistentes y la convivencia fuera mayor se hizo una pequeña actividad al ritmo de “Sopa de Caracol” dirigida por los Maestros de ceremonia Kenta y Yukari. Para la comida, todos los kenjinkais aportaron trayendo botanas, frutas, sándwiches, pizzas, onigiris, baguettes, hotdogs, volovanes, postres, bebidas y más.

Terminada la comida se reanudaron los juegos. Por parte de Yamaguchi se hizo un torneo de dodgeball entre kenjinkai y la gran final fue OJN vs. Hiroshima. Siendo Hiroshima la gran ganadora. Himawari jugó “Comedonas”, Kumamoto llevó dos piñatas una con la forma de Yoshi y una de My Melody y por parte de Nagano tenía el juego de “Ayita dice”.

El último juego del día fue el torneo de tsunahiki organizado por Wakayama. El tercer lugar se lo llevó Wakayama Ken, segundo lugar fue para Kumamoto y premiado con un trofeo fue Yamaguchi Ken que se coronó con la victoria. Terminado el torneo se realizó un último juego de tsunahiki para que pudieran participar los niños y las niñas.

Por parte del Museo Akane, se hizo una presentación de un nuevo proyecto llamado “Los Valores Kachikan y la Tecnología Actual” en donde las personas, por medio de la realidad aumentada, pueden aprender algunos de los valores que han regido a la sociedad japonesa y que hacen de Japón un país digno de admirar. Este proyecto busca la promoción de estos valores a las nuevas generaciones a través de la caligrafía japonesa (shodo).

Con los juegos y las actividades concluidas sólo quedaba la foto final y la entrega de regalos. A todos los niños y las niñas se les dio una bolsa que incluía una libreta, una pelota, dulces y de parte de MAE: plumones, lápices, un compás, tijeras y gomas de borrar.

La limpieza, como siempre en estos eventos, se realizó con ayuda de todos los asistentes. Demostrando una vez más la importancia de los valores y la unión de la gran comunidad nikkei que somos.

Queremos agradecer al patrocinador oficial del evento MAE y sus sub-marcas A-INK, Artline y Dokkoi Japan. Así como a la mesa directiva de la AMJ y los y las presidentes y representantes de los distintos kenjinkai y asociaciones por su esfuerzo y compromiso en la realización de este evento.

* Más fotografías del evento Nikkei Kodomo no Hi 2024 en la Galería de Fotos del evento en las páginas 22-31.

さる4月28日(日)、当協会のメイン庭園にて、昨年に引き続き「ニックイこどもの日」が開催されました。今年はユウジロウ・キムラさんとタカシ・オカネクさん率いる実行委員会が、各県人会および日系団体の協力を得て実現に至りました。本プロジェクトは、メキシコ日系社会の結束とコミュニティの未来を祝うための取り組みとして、シナロア州クリアカン在住のファン・マヌエル・クロダ氏の発案で毎年実施されるようになりました。

当日は午前11時過ぎにケンタ・オカネクさん、ユカリ・アオキさん両名の司会でスタート。まずは当協会の松本安弘会長ならびに在メキシコ日本国大使館の石黒克巳領事による歓迎の挨拶があり、石黒領事からは日本の祝賀行事についての説明もありました。

琵琶湖の会(滋賀県人会)、福岡県人会、広島県人会、熊本県人会、宮城青葉会、長野県人会、沖縄県人会、埼玉県人会、和歌山県人会、山口県人会、岡山県人会、モレロス日系人会、メキシコ京都クラブのほか、ひまわりの会、中央学園、日墨協会青年部(OJN)など日系人会から約450人が参加しました。

第一部では、イレネ・アキコ・イダさんが宮城県の伝統芸能「虎舞」の物語を、同県出身の画家・鈴木美登里先生が羊皮紙に描いた原画とともに披露。イダさんの語りに子どもたちが熱心に耳を傾けている間、モレロス日系人会のケンジさんが太鼓を叩いて盛り上げました。お話の後は、アルトゥロ・タメス氏とフェリペ・ルイス氏による虎舞の実演がありました。

続いてラジオ体操の時間となりました。和歌山県人会のアケミ・シミズ会長が進行役を務め、子どもたちが見よう見まねで参加できるように、力士に扮したミチコ・イダさん(福岡県人会)が体操のお手本を見せてくれました。ひととおり練習した後、子どもたちによる実技コンテストが行われ、審査員を務めた石黒克巳領事より、賞金として3位のタケシくん(100ペソ、2位のイルランダさんに300ペソ、そして1位に輝いたアキヤくん(500ペソ)が授与されました。

ラジオ体操の後、日墨協会のアルベルト・テラモト副会長より重要なお知らせがありました。ジュン・ハヤセさんとユウジロウ・キムラさんが提案したプロジェクト「ニックイさくら会員カード」の紹介で、日系人家族の方々に多くの特典を提供することを意図しています。それと同時に、このようなニックイ親睦交流イベントの継続的な開催を可能にするための、日墨協会への相互的な支援につながるカードです。

「ニックイさくら会員カード」の紹介と同時進行で、福岡県人会(「Vuela y Anota(飛び上がって得点)」)、広島県人会(「タッチダウン」)、埼玉県人会(「ボールキャッチ」と「風船ダーツ」)による企画が実施され、子どもたちはあまり待たされずにゲームを楽しむことができました。遊び疲れた場合は、宮城青葉会が実施した願い事を書いて笹に吊るすワークショップに参加することができました。また、参加した子どもたち全員に、同会の鈴木美登里先生の習字作品がプレゼントされました。

昼食タイムの直前には、司会者(オカネクさん、アオキさん)の進行のもと、親睦をより深めるために席を移動して、「Sopa de Caracol(カタツムリのスープ)」という歌の軽快なリズムに合わせた、ちょっとしたアクティビティが行われました。食事のメニューは、スナック、フルーツ、サンドイッチ、ピザ、おにぎり、バゲット、ホットドック、パイ、デザート、飲み物など、各県人会が持ち寄って提供しました。

昼食後は再びゲームタイムへ突入。山口県人会が県人会対抗ドッジボール大会を開きました。日墨協会青年部(OJN)と広島県人会が決勝に残り、広島県人会が優勝に輝きました。また、ひまわりの会は「ドーナツ早食い競争」、熊本県人会は2種類のピニャータ(スーパーマリオブラザーズの「ヨッシー」とサンリオのうさぎのキャラクター「マイメロディ」)を持参してピニャータ割り、長野県人会は「Ayita dice」というゲームを進行しました。

この日最後のゲームとなったのは、和歌山県人会主催の綱引大会。同県人会が3位に入り、第2位は熊本県人会、そして見事優勝トロフィーを手にしたのは山口県人会でした。また、トーナメントの後、子どもたちによる綱引きも行われました。

(日本人のメキシコ移住に関する資料の収集や展示を行っている)「あかね記念館」からは、「価値観と現在のテクノロジー」と名付けられた新しいプロジェクトの紹介がありました。このプロジェクトでは、AR(拡張現実)を通して、日系社会に根付いている道徳的価値観、日本という国が各国から賞賛される要素となっているそれらの美德のいくつかにつ

いて学ぶことができます。本プロジェクトは「書道」を通じて、これらの価値観を新しい世代に広めようとしています。

実に盛りだくさんだったゲームとアクティビティがすべて終了し、最後は記念撮影とプレゼントの時間となりました。子どもたち全員に、ノート、ボール、お菓子が入った袋が配られ、日系文具メーカーのMAE社からは、ペン、鉛筆、コンパス、はさみ、消しゴムがプレゼントされました。

イベントの締めくくりとして、他のイベントと同様、参加者全員による清掃が行われました。日本的な道徳的価値観の大切さと、わたしたち、すなわち偉大な日系社会の団結力が改めて示されるよい機会となりました。

最後に、本イベントの公式スポンサーであるMAE社とそのサブブランドであるA-INK、Artline、Dokkoi Japanに御礼申し上げます。また、日墨協会の理事会、各県人会および日系人協会の会長・代表者の皆様のご尽力と献身に深く感謝致します。



HARUMATSURI 2024

春祭り2024

El sábado 4 y domingo 5 de mayo se celebró en la Asociación México Japonesa el ya tradicional Harumatsuri-Kodomo no Hi. En este evento contamos con la presencia de varios stands de comida, postres, talleres y artículos varios. También se contó en el escenario con un show variado de música y grupos, además la actuación de un payaso, deleite de los pequeños asistentes que se presentaron en el escenario, así como exhibiciones y talleres.

En la Casa de Cultura hubo una presentación de artes marciales y posterior a esto, un taller de pintura donde los niños y adultos pintaban en media hoja de papel, cualquier dibujo pintado con crayola pastel, que después recortaban y lo ponían en una pared, el cual tenía trazado la forma de un pez Koi para que pudieran pegar sus dibujos y formar las escamas del pez.

El evento, como siempre, tuvo la aprobación de los asistentes, quienes ya se han vuelto clientes frecuentes de nuestro Harumatsuri. ¡Los esperamos en el siguiente evento!

本年5月4日(土)、5日(日)の二日間、日墨協会にて、いまや伝統行事のひとつとなった「春祭り／こどもの日」のイベントが開催されました。当日は、お食事やデザート、各種グッズ販売など様々な出店がありました。特設ステージでは、多彩なジャンルの音楽やグループの公演のほか、ピエロのショーもあり、ステージの周りに集まった小さな観客たちを喜ばせていました。また、展示や体験コーナーも実施されました。

一方、文化会館では、武道の演武が披露された後、子どもだけでなく大人も参加可能な絵画のワークショップが開かれました。半紙にパステル・クレヨンで思い思いに描いた絵を切り取って鯉の形をした大きな壁紙に貼っていき、ひとつひとつの作品が魚のうろこをなすという、こどもの日に欠かせない「鯉のぼり」にちなんだ趣向が凝らされていました。

お陰様で、本イベントは今年も好評のうちに幕を閉じました。ご来場いただいた方々の多くは、すでに私たちのこの「春祭り」の常連となっています。

また、次のイベントでお会いできることを楽しみにしています！



* Más fotografías del evento Harumatsuri 2024 en la Galería de Fotos del evento en las páginas 32-43.



MEMBRESÍA SAKURA NIKKEI

ANUALIDAD FAMILIAR

\$2,400.00

Incluye cónyuge más hijos solteros hasta 30 años.

Descuentos en:

- Escuela de idioma japonés.
- Derecho de renta de espacios culturales en la AMJ.
- Contratación de banquetes y eventos en la AMJ.
- Red y directorio comercial de la AMJ.
- Acceso gratuito a la biblioteca de Manga de la AMJ.

FORMA PARTE DE LA RED DE COMUNICACIÓN NIKKEI

Entérate de todas las actividades de la comunidad nikkei así como de becas, eventos, talleres y cursos.

Para mayores informes, favor de comunicarse a las oficinas de la AMJ al teléfono (55) 5593-1444 ext. 121

* Esta membresía es únicamente para miembros de la colonia japonesa

FIESTA JAPÓN TLAXCALA 2024

トラスカラで「フィエスタ・ハポン2024」初開催！



Fotos: Créditos a quien corresponda

El 27 de abril, se llevó a cabo la primera Fiesta Japón Tlaxcala 2024 en la ciudad de Tlaxcala, Tlaxcala. El evento inició en el Jardín Botánico de Tizatlán, en una ceremonia en donde se plantaron dos árboles de Sakura, uno de ellos donado por la Asociación México Japonesa. En este evento participó el presidente de la Asociación, Yasuhiro Matsumoto, junto con el secretario de extensión cultural, representantes del Jardín Botánico y del medio ambiente.

Más tarde, en el Teatro Xicohténcatl, ubicado en el centro de la ciudad se realizó la presentación y palabras del Sr. Antonio Martínez Velázquez, secretario de cultura de Tlaxcala, del presidente de la Asociación México Japonesa, Yasuhiro Matsumoto y de la organizadora de este evento, Carolina Ayala Lobato; por medio de un video recibieron las palabras de felicitación del Embajador del Japón en México, el Sr. Noriteru Fukushima.

El público disfrutó de bailables japoneses a cargo del grupo Ginreikai, así como de los tambores de Okinawa, Ryukyukoku Matsuri Daiko. También se presentaron la Academia de Danza Tlaxcala, Kanon Instrumental Tlaxcala, la soprano Carolina Ayala Lobato y el coro del colegio Decroly Tlaxcala. Hubo una presentación de Karate a cargo de la Escuela Nakayama de Karate Tlaxcala y el Mariachi el Gallo de Oro de Tlaxcala deleitó con una canción japonesa en su versión de mariachi. En la entrada del recinto se presentó una alfombra de Huamantla con motivos japoneses. Para finalizar hubo un concurso de cosplay.

Agradecemos la invitación y organización del evento a Carolina Ayala Lobato.

トラスカラ州の州都トラスカラにて、さる4月27日に同州初の日本文化紹介イベント「フィエスタ・ハポン2024」が開催されました。ティサトラン植物園（Jardín Botánico de Tizatlán）で開かれたオープニング式では、桜の木2本の記念植樹が行われました。そのうちの1本は日墨協会が贈呈したもので、トラスカラの文化当局、環境当局ならびに植物園の代表者の方々と共に当協会の松本安弘会長が出席しました。

その後、市の中心部にあるシコテンカトル劇場にてステージ発表が行われ、最初にトラスカラ州文化長官のアントニオ・マルティネス・ベラスケス氏、当協会の松本会長、そして今回のイベントを州文化庁の協力を得て実現したカリナ・アヤラ・ロバトさんの紹介と挨拶がありました。また、在メキシコ日本大使館の福嶋教輝特命全権大使より、動画での祝辞が寄せられました。

来場者は、日墨協会のイベントでもおなじみの日本舞踊グループ「銀嶺会」と琉球国祭り太鼓メキシコ支部のパフォーマンスを楽しんだほか、地元アーティストとして、トラスカラ・ダンスアカデミー、Kanon Instrumental（バイオリン、ギター、キーボードまたはピアノからなる音楽グループ）、ソプラノ歌手で本イベント発起人のロバトさん、地元の学校Decroly Tlaxcalaの合唱団も出演しました。また、ナカヤマ空手道場による空手の演武や「El Gallo de Oro de Tlaxcala」（トラスカラの黄金の鶏）による日本の歌のマリアッチ・バージョンも披露されました。

なお、会場の入口には、日本をモチーフにした色彩豊かな「Huamantla（ウアマントラ）のじゅうたん」（おが屑と花びらで作られる同州の伝統アート）がお目見えしました。また、イベントの最後にはコスプレ大会も実施されました。

本イベントの企画を手掛け、今回私たちに声をかけてくれたカリナ・アヤラ・ロバトさんに改めて御礼申し上げます。



EXPOSICIÓN DE CERÁMICA DEL DR. EDUARDO ANTONIO CHÁVEZ SILVA

エドゥアルド・チャベス陶芸展「時の証人たち」



El 20 de abril se llevó a cabo la inauguración de la exposición de cerámica “Testigos del Tiempo” del Dr. Eduardo Antonio Chávez Silva en la Casa de Cultura.

En la inauguración de la exposición, el Dr. Mauricio de Jesús Juárez Servín, Doctor en Artes y Diseño por la Facultad de Artes y Diseño de la UNAM, dirigió unas palabras y posteriormente hizo el corte del listón junto con el Dr. Eduardo Antonio Chávez y el Sr. Katsuki Nishioka, vicepresidente de la Asociación México Japonesa.

El Dr. Chávez estuvo acompañado de familiares y amigos a quienes dio una breve explicación de sus obras. La exposición se exhibió hasta el 28 de abril.

本年4月20日から28日にかけて、当協会の文化会館にて、メキシコ国立自治大学（UNAM）のエドゥアルド・アントニオ・チャベス・シルバ教授の陶芸展「時の証人たち “Testigos del Tiempo”」が開催されました。

個展初日に開かれたオープニングイベントでは、芸術・デザイン学部の同僚であるマウリシオ・デ・ヘスス・フアレス・セルビン教授がお祝いのスピーチを述べた後、チャベス教授ならびに当協会の西岡勝樹副会長と共にテープカットが行われました。チャベス教授からは、ご家族・ご友人を含む来場者を前に、自身の作品についてのシンプルな説明がありました。



EXPOSICIÓN "INMIGRACIÓN JAPONESA Y COMUNIDAD NIKKEI BAJO EL LENTE DE KUNIO YABUTA"

クニオ・ヤブタ写真展「日本人移民と日系社会」

Del 11 al 19 de mayo del 2024 se realizó la exposición organizada por Foto Violeta donde se expusieron fotos tomadas en Mexicali, B.C.N. entre los años de 1933 a 1941 por el fotógrafo Kunio Yabuta en su foto estudio Venus.

La exposición consistía mayormente en fotos de estudio de varios nikkei, donde lamentablemente no se tenía registro de las personas fotografiadas. Una de las causas por las que se realizó esta exposición, fue para ver si alguno de sus parientes o conocidos podían reconocerlos y así darles nombre a estas fotografías. Por cierto, algunos fueron identificados por los asistentes.

La exposición fotográfica también muestra la vida del Sr. Kunio Yabuta desde su nacimiento, salida de Japón y llegada a Mexicali, así como de su familia y amigos antes de la Segunda Guerra Mundial y arribo a la Ciudad de México debido a la concentración de los nikkei.

Agradecemos a la Sra. Laura Yabuta y a su familia por la organización de la exposición y hacernos partícipes de la historia nikkei del norte del país.

2024年5月11日から19日まで、当協会の文化会館にて、「フォト・ヴィオレタ（ヴィオレタ写真館）」主催の写真展が開催され、写真家クニオ・ヤブタ（藪田国雄）が1933年から1941年にかけてバハ・カリフォルニア・ノルテ州のメヒカリで営んでいた写真館「Venus」にて撮影した写真が展示されました。

展示写真の大半は、様々な日系人のスタジオ撮影写真で構成されており、残念ながら撮影された人物に関する記録は含まれていませんでした。実は、この写真展が開催された理由のひとつは、会場を訪れる人の中に、被写体である彼らに見覚えのある人がいるかもしれない、もしかしたら彼らの親戚や知り合いが足を運んでくれて、写真に名前を付けられるのではないか、という期待でした。ちなみに、何人かは来場者によって名前が特定されたとのことです。

なお、本写真展では、クニオ・ヤブタの生い立ちから、日本を出発してメヒカリに到着するまでの人生、また、第二次世界大戦前と戦時中にメキシコ全国から日系人が強制的に数カ所に集められることになり、メキシコシティに到着した家族や友人の様子も紹介されています。

この展覧会を企画し、メキシコ北部の日系史を垣間見せてくれたラウラ・ヤブタ夫人とご家族に感謝いたします。



RECONOCIMIENTO DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DEL JAPÓN A ASENIM

外務省が日系帰国研修員同窓会（ASENIM）に令和5年度外務大臣表彰を授与



La Asociación de exbecarios Nikkei de México (ASENIM) recibió de manos del Excelentísimo Embajador Noriteru FUKUSHIMA el reconocimiento del Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón, el cual fue recibido por el Presidente de ASENIM el Dr. Jun Kawabe; la ceremonia se realizó el pasado 20 de abril en las oficinas de la Embajada del Japón, con la presencia también del Presidente de JICA, el Sr. Hajime Tsuboi y nuestro Presidente Yasuhiro Matsumoto, quien fuera presidente de ASENIM en años pasados.

ASENIM se ha destacado por sus diversas actividades desde la promoción de becas de JICA hasta proyectos académicos, profesionales y federales con el gobierno mexicano. Destacando el proyecto de envejecimiento saludable que lleva desde hace 10 años con el Instituto Nacional de Geriátría el cual han tenido logros desde el cambio de las leyes para apoyar a personas de la tercera edad y adaptar el sistema de salud japonés en México, proyecto que actualmente está en una etapa muy avanzada con modelos pilotos teniendo importantes resultados.

Otro proyecto a destacar es la creación en conjunto con el gobierno de la CDMX del Parque de la Amistad México-Japón que se encuentra en la colonia Hipódromo Condesa y se creó con la finalidad de hacer un homenaje a los rescatistas japoneses que acudieron en apoyo por el sismo ocurrido el 19 de septiembre de 2017, éste parque cuenta con una placa en forma de Torii destacando la amistad que hay entre ambos países.

長年にわたり、日本とメキシコ間の相互理解と友好関係に多大な貢献をしたとして、日系帰国研修員同窓会（ASENIM）に対して「令和5年度外務大臣表彰」が授与されました。メキシコシティの日本大使館にて4月20日に実施された同会の研修報告会の冒頭において、福嶋教輝大使よりジュン・カワベ会長に表彰状が手渡され、授与式には、（彼らが参加した日系人を対象とした日本での研修プログラムを手がける）国際協力機構（JICA）の坪井創メキシコ事務所長ならびにASENIMの元会長である当協会の松本安弘会長も出席しました。

ASENIMは、前述のJICA研修プログラム（奨学金事業）のプロモーションからメキシコ政府との連邦レベルを含む学術プロジェクトや専門性の高いプロジェクトまで、多様な活動を行なっています。特に国立老年医学研究所（INGER）とは10年間前から健康長寿プロジェクトに取り組んでおり、メキシコにおける高齢者支援のための法改正のほか、日本式の医療システムの採用に向けたパイロット・モデルが重要な成果を上げており、現時点でかなり進んだ段階にあります。

もうひとつの注目すべきプロジェクトとして、「Parque de la Amistad México-Japón」（「日墨友好公園」）が挙げられます。2017年9月19日に発生したメキシコ中部地震の際に、日本から支援に駆けつけた救助隊員に敬意を表するため、メキシコシティ政府と共同でイボドロモ・コンデサ地区に公園が設置されるに至りました。同公園内には、両国の友好を象徴する赤い鳥居の形をした記念プレートが設置されています。



REPORTE DE EXBECARIA ÁNGELA RAMÍREZ TAKATA

「京都メキシコ友好プログラム」奨学生、アンヘラ・ラミレス・タカタさんの体験報告

Hola, soy Ángela Ramírez Takata, la novena estudiante de intercambio que ha tenido el privilegio de participar en el Programa de Amistad entre Kioto y México. Esta experiencia me permitió acercarme a mis raíces japonesas y descubrir una parte esencial de mi identidad que hasta entonces había estado lejana.

Antes de embarcarme en esta aventura, mi conexión con la comunidad nikkei y la cultura japonesa era mínima. Como cuarta generación, mi identidad japonesa se limitaba a mi apellido materno y a las historias que mi abuelo compartía conmigo. Desde niña, siempre tuve el deseo de conocer más sobre Japón y entender mejor mi relación con este país.

La oportunidad de participar en este programa significó mucho para mí. Llegué a Japón con un conocimiento básico del idioma, pero al iniciar mis estudios en la Universidad de Estudios Extranjeros de Kioto durante el semestre de primavera, noté una rápida mejora en mis habilidades lingüísticas. El programa no solo me permitió aprender japonés, sino que también me ayudó a comprender mi identidad como nikkei.

Durante mi estancia en Japón, aprobé el examen de aptitud en japonés N4, hice amigos de todo el mundo, disfruté de la naturaleza japonesa y profundicé mi comprensión de la cultura japonesa. Estos meses estuvieron llenos de experiencias y recuerdos inolvidables. Una de las experiencias más significativas fue poder cumplir un sueño personal: conversar por primera vez con mi primo japonés, visitar el lugar de origen de mi familia y conectar con mis raíces.

Esta oportunidad no habría sido posible sin el apoyo de la Universidad de Estudios Extranjeros de Kioto y la Asociación de Cultura Latinoamericana. Quiero expresar mi más sincero agradecimiento al presidente Nambu-san, al profesor Morita-san y a todos en la Asociación de Cultura Latinoamericana. En especial, me gustaría agradecer al gerente de la Residencia B, Morita Kazuyuki. Su presencia en la vida de los becarios fue invaluable. Me ofreció un hogar lejos de casa, me apoyó en momentos difíciles y me mostró la belleza de Japón. Mi gratitud hacia él es inmensa y sincera; que descanse en paz.

Esta experiencia ha tenido un impacto profundo en mi vida y me ha motivado a continuar fortaleciendo mi relación con Japón. Estoy muy emocionada por seguir siendo parte de esta comunidad y por las nuevas oportunidades que vendrán.

Textos y fotos: Ángela Ramírez Takata

初めまして、私は第9期京都メキシコ友好プログラム留学生のアンヘラ・ラミレス・タカタと申します。

このプログラムの前は、日系人のコミュニティや日本の文化から離れていました。私の日系人の四世アイデンティティは家族の名前と祖父についての話にだけ依存していました。しかし、子供のときから、日本との関係を理解しなかったです。

つまり、私にとって、自己発見するためにはこの機会がとても大切なことでした。日本に来たばかりの時、日本語があまり喋れませんでした。京都外国語大学で春学期に勉強し始めてから、ずっと上達したと思います。

京都メキシコ友好プログラムは日本語だけでなく、日系人としての自分の存在についても学びました。

日本に住んでいる間に、日本語能力試験N4に合格したり、世界中の友達ができ、日本の自然を体験し、文化をよく理解するようになり、素晴らしい思い出を作りました。

そして、この体験によって、個人の夢を叶えました。日本人のいとこと初めて会話をし、自分の家族の出身地に行き、家族のルーツが近くなりました。

これは京都外国語大学とラテンアメリカ文化協会のおかげです。南部会長、森田先生、ラテンアメリカ文化協会の皆様に心から感謝しています。特に、レジデンスBのマネージャー森田一之さんに感謝の意を示したいと思います。森田さんの存在は、留学生活の中で非常に大切でした。彼は私にとって家から離れたホームをくれ、困難な時には支えてくれ、日本の美しさを教えてくれました。森田さん、どうか安らかに休みください。

私にとって、この体験は強い影響を与えているため、日本との関係を続けることにします。このコミュニティに参加できることに興奮しています！



TOO FAST



Este anuncio es una referencia publicitaria. Las especificaciones de los vehículos pueden variar de acuerdo a las versiones disponibles. Para mayor información pregunta en tu Distribuidor Toyota más cercano. Las fotos de los autos son sólo referencia.

TOOPRIUS

veranos culturales

Origami
Danza
Fotografía
Idioma japonés
Pintura
Caligrafía
y mucho más

文化の夏



Contacto
☎ 55 5593 3741
✉ escuelaamj@gmail.com

Horario de atención
Martes a sábado 9:00 a 14:00 y 15:00 a 17:30 hrs



ASOCIACIÓN MÉXICO JAPONESA, A.C.
社団法人 日墨協会
Centro Cultural México - Japón

¡Ven y pasa con nosotros un gran verano!

Inscripciones abiertas
Cupo limitado:

- 20 participantes (7 a 10 años)
- 20 participantes (11 a 14 años)

15 de julio al 2 de agosto
Lunes a Viernes
10:00 - 14:00 hrs

まさか、
漢字力も問われるとは…。



漢字の知識、足りてる？

漢検

Examen Japonés de Aptitud en Kanji 検定日・Fecha del examen		時間 11:00~12:00 hrs. Recepción a partir de las 10:00 hrs.	締切日 9月 13日(月) 13 de mayo del 2024
10月 20日(日) Domingo 20 de octubre del 2024		場所 Escuela de Idioma Japonés de la Asociación México Japonesa, A.C. Informes: Escuela de Idioma Japonés de la Asociación México Japonesa, A.C. ☎ 555593 3741 martes a sábado (9:30 a 17:30) ✉ escuelaamj@gmail.com	

公益財団法人 日本漢字能力検定協会 <https://www.kanken.or.jp/kanken/> 詳しくは 漢検 検索

契約農家産・最高級短粒米



日々を



めた贅沢なお米です。

JFC de MÉXICO, S.A. de C.V.

U.S. Branches:
Atlanta Branch
Baltimore Branch
Chicago Branch
Houston Branch
Hawaii Branch
Los Angeles Branch
Miami Branch
New York Branch

San Francisco Branch
Seattle Branch
U.S. Sales Offices:
Baton Rouge Sales Office
Boston Sales Office
Dallas Sales Office
Denver Sales Office
Las Vegas Sales Office
Orlando Sales Office
Phoenix Sales Office

Portland Sales Office
Sacramento Sales Office
San Diego Sales Office
Columbus Sales Office
JFC Global Network:
JFC International (Canada)
(Montreal/Toronto/
Vancouver/Calgary)
JFC Deutschland GmbH
JFC France S.A.R.L.

JFC Austria GmbH
JFC (UK) Ltd.
JFC Norden (Norway) AS
JFC Norden (Sweden) AB
JFC Gulf
JFC de MÉXICO, S.A. de C.V.
JFC (AUST) Pty Ltd. (Brisbane/
Gold Coast/Perth/Sydney)
JFC New Zealand Ltd.
JFC Hong Kong Ltd.

JFC-Sheng Yuan Hong (Beijing)
Trading Co., Ltd.
JFC Singapore Pte. Ltd.
JFC (Thailand) Co., Ltd.
JFC Taipei Co., Ltd.
JFC Brazil Imp.E Com.Ltda.
PMAI (Los Angeles/New York)
Hapi Products, Inc.
JFC JAPAN INC.

www.jfc.mx



ASOCIACIÓN MÉXICO JAPONESA, A.C.



Convocatoria de Pintura e Ilustración 2024 Organizado por el Departamento Cultural de la Asociación México Japonesa

Tema: SAMURAI

Hoy en día el “samurai” japonés ya es muy famoso. Existen muchas obras inspiradas en el samurai o “bushi” en pinturas tradicionales japonesas, en grabados “ukiyo-e”, en narraciones históricas, en novelas, en películas, caricaturas, dibujos animados.

La historia de los samurai como guardias del emperador y de familias imperiales comienza en el siglo XI y termina en 1868 con la restauración Meiji. Durante largo tiempo, en el siglo XV, los generales de los estados guerreros buscaban la belleza en sus armaduras y sus armas como la espada “katana”. La forma de vivir de los samurai y su espíritu bushido han tenido influencia hasta hoy en día.

Investigue sobre el samurai y el bushido.

Recurra a su imaginación y utilice elementos artísticos que más prefiera y así elabore una obra original.

· Fecha límite para recibir las obras: **Sábado 31 de agosto 2024**

· Envíe o lleve su obra a la siguiente dirección:

Asociación México Japonesa, A. C.

Calle Fujiyama no. 144, Col. Las Águilas, C.P. 01710, CDMX

Tel: (55) 5593 -1444, ext. 104, 106 y 118 Horario de la oficina: de 09:00 a 18:00 hrs.

Materiales, Técnicas y Dimensiones:

- Óleo, acrílico, tinta de colores, oil pastel y plumón.
- Bastidor con tela de 40 cms. x 50 cms.
- Papel de 35 cms. x 50 cms. (Por ejemplo: papel fabriano, cánso n, cartulina y washi).
- No se aceptarán obras a lápiz, carboncillo y pastel por su dificultad para conservarlas y manipularlas.
- No se aceptarán pintura sobre cartón, ni madera o materiales similares por la dificultad para exhibir las obras.
- Favor de no poner marialuisa, ni enmarcados o laminados.
- No envíe su obra por correo electrónico.
- Incumplir con cualquiera de los requisitos arriba mencionados provocará la descalificación inmediata de la obra.

Datos requeridos

Favor de escribir detrás de su obra:

- El título de su obra.
- Nombre, dirección, teléfono, celular, e-mail y edad (datos necesarios para el proceso de selección).
- Nombre de su escuela, en caso de ser estudiante.
- Categoría en la que quiere participar: pintura o ilustración.
- Los datos personales serán cuidados y resguardados para fines del concurso.
- Sólo se acepta una obra por persona participante.
- La obra debe ser original e inédita, que no haya concursado anteriormente.

- Fecha de selección: Septiembre; fecha tentativa.

- Fecha de exposición y premiación: durante el Festival de Otoño de AMJ Akimatsuri en Octubre. Fecha por confirmar.

- Lugar de la exposición: Casa de cultura de la Asociación México Japonesa.

- Devolución de su obra: Después de la exposición, dentro del siguiente mes. Después de la fecha límite para recoger su obra, no nos haremos responsables de ella.

Dudas e informes: umidori2010@hotmail.com.jp

Mtra. Midori Suzuki

Asociación México Japonesa, Departamento Cultural

El Comité organizador se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso



Kenji Onodera
Fotógrafo Profesional

Fotos de:
Publicidad
Eventos Sociales
Eventos Corporativos
Product Shots
Sesiones Ejecutivas
Sesiones Familiares
Mascotas
Retoque Digital
y además:

Digitalización y Transferencia

recupera tus recuerdos

55 5503 4469
pentagrafic@pentagrafic.mx

BETA · VHS · COMPACT VHS · MINI DV · 8 MM · SUPER 8 · DIGITAL 8 · NEGATIVOS DE 35 MM · TRANSPARENCIAS DE 35 MM ·

RECUPERA TUS RECUERDOS · NO LOS GUARDES POR SIEMPRE, REVIVE LOS MOMENTOS HOY ·

RECUPERA TUS RECUERDOS · NO LOS GUARDES POR SIEMPRE, REVIVE LOS MOMENTOS HOY ·

メキシコ 便利帳

2024 MEXICO BENRICHU Vol.8

メキシコ日本商工会議所や
日系グロサリーストアで販売

メキシコ生活のバイブル

カンクン&近郊徹底解剖！ 特集

ビジネスデータ

メキシコの経済・産業データを分析

CHAPTER 1	ビジネス	CHAPTER 4	グアナファト・ケレタロ・サンルイスポトシ
CHAPTER 2	生活基本情報	CHAPTER 5	アグアスカリエンテス・グアダハラ・モンテレイ
CHAPTER 3	メキシコシティ		

「メキシコ便利帳」に関するお問い合わせ先

Tel +1 (212) 682-9360 www.us-benricho.com
E-mail: habe@us-benricho.com (担当：阿部)





CENTRO NIKKEI PARAGUAYO

COMUNICADO N° 01/2024

Compilamos las consultas recibidas con respecto al evento:

PASOS PARA LA INSCRIPCION:

1. Rellenar el Google Forms <https://forms.gle/f85bUGLasyR2MqWe9>
2. Una vez que recibamos la solicitud, enviaremos los datos del inscripto a la institución que pertenece, para que cada institución pueda conformar su lista de delegados.
3. Las instituciones miembros de APN deberán confirmar la participación del inscripto para formalizar la reserva de cupos.
4. Los aranceles de inscripción estaremos cobrando en efectivo, en el día del evento. No es necesario realizar ninguna transferencia bancaria ni realizar pagos por adelantado para asegurar sus lugares.

FECHA DE CIERRE DE INSCRIPCION:

Lunes 5 de agosto de 2024, o antes al llenar los cupos.

CLASIFICACION DE EDADES:

- JOVEN: 18 a 26 años
- ADULTO: A partir de 27 años

RESERVA DE HOTELES:

- Reservar hoteles para adultos: contactarse directamente con la agencia nosvamoos.com. (Las personas que hayan realizado reservas con esta agencia contarán con servicio de traslado Hotel ⇄ Aeropuerto incluido). Contactarse con **Marta Mellid** (Cel.: +595991977430, Email: mmellid@nosvamoos.com)
- La compra de pasajes de vuelo con nosvamoos.com es opcional.
- Reservar hoteles para jóvenes: contactarse con **Narumi Paniagua** (Cel.: +595981843320, Email: paniagua.seki@gmail.com) para realizar las reservas de hoteles con precios más accesibles.

Con apoyo de:







Vibra Joven 2024
"Sé tú mismo"

XIX INTERCAMBIO INTERNACIONAL DE JÓVENES NIKKEI

Vibra joven

¿DÓNDE?
Ticumán, Morelos. México

¿CUÁNDO?
Domingo 14 al domingo 21 de julio del 2024

INSCRIPCIÓN
\$3,800 MXN precio promo* / \$4,100 MXN precio normal**

CONTÁCTANOS
@vibrajoven_mx

*14 de abril al 26 de mayo / **27 de mayo al 16 de junio



RESTAURANTE NAGAOKA

NÁPOLES
Arkansas 38, Col. Nápoles
(Entre Montana y Nebraska, a dos cuerdas del WTC)
Tel. 55 5543 9530

www.nagaoka.com.mx @RestauranteNagaokaNapoles @NagaokaRest restaurantnagaoka



INTEX 今年の夏休み最高の思い出つくろう！

20%割引クーポン

INTEX-24
Y hasta 3-6 MSI

mercado pago

4月30日まで、又はwww.intex.tiendaの在庫製品が無くなるまで*



AYÚDANOS A PARTICIPAR EN LA CONFRATERNIDAD PANAMERICANA NIKKEI 2025, CON SEDE EN PERÚ

サクランダ

SAKURANDA
SOLICITUD DE PATROCINIO

RECOMPENSAS

- Logo en la playera oficial del equipo.
- Logo y mención en redes.
- Visibilidad en la comunidad Nikkei nacional e internacional.

Si estás interesado y quieres saber más, contáctanos a nuestro correo
volley.nikkei.mx@gmail.com



和 VIVA
MERCADO JAPONÉS

GRUPO MIKASA, NOMBEI, DOKKOI JAPAN, TSUBOMI, TAIRA CHAN and FRIENDS

Dentro del Edificio de la Asociación México Japonesa, Fujiyama 144, Col. Las Águilas, CDMX
HORARIO DE LUNES A SÁBADO 10:00 a 19:00, DOMINGOS 10:00 a 18:00



RESTAURANTE DARUM

Cuicuilco
5666 1846
5665 5284

Satélite
5572 7605
5572 7610

Parque Hundido
5611 3171
5611 3831

Bosques
5570 0235
5570 2582

48
ANIVERSARIO 1973-2021



創業32年の実績と信頼・メキシコシティの旅行代理店

旅のご用命はビアヘス東洋メヒカーノへ

メキシコシティ本社

TEL. (55) 5584-5410

ventas@viajestoyomex.com

月～金 9～18時 土10～13時 日祝休

モンテレイ支店

TEL. (81) 8344-2501

ventas@viajestoyomex.com

月～金 9～18時 土10～13時 日祝休

カンクン支店

TEL. (99) 8235-3524/267-9875

yamiyamoto@viajestoyomex.com

 /tabitabito

 @tabitabito

issuu.com/tabitabito

Tabi Tabi TOYOの電子版が読めます。V. Toyo Mexicano





American Airlines®
AA.com



AEROMEXICO.

●航空券予約販売

●車輜、宿泊、ガイド、観光等、メキシコ旅行商品・ツアーの手配

●セミナー、イベント、撮影・取材等のコーディネート

※日本人常時在駐。お気軽にお問合わせ下さい。



Restaurante Japonés

TARO



Rincón Culinario Japonés Desde 1980

Horario:

Lunes Cerrado

Martes-Sábado 13:00-21:30

Domingo 13:00-20:30

Av.Universidad #1861

Col. Oxtopulco

México D.F. C.P. 04318

Tel: 5661-4083/ 4204

WhatsApp 4513-7730 / 6321-8649

restaurantetaro.com



Tienda Yamamoto

山本食料品店

日本食料品・新鮮な野菜、果物、肉、魚

Productos y Alimentos Japoneses



ようこそ!

Porfirio Díaz 918-1

Col. Del Valle

CDMX, C.P. 03100

Tel.: (55) 5559-2100

WhatsApp 558504-5047

(日本語で大丈夫ですよ!)

www.yamamoto.tienda

火～土曜日 10時半から5時

日曜日 10時半から3時

月曜日は定休日です。

Martes a Sábado de 10:30 a 17:00 h.

Domingo de 10:30 a 15:00 h.

Los lunes descansamos



Shop Narvarte Pre:

Heriberto Frías 438, entre Xola y P. Romero de terreros

Shop Valle Sur:

Ave. Coyoacán 1110, entre Pilares y Tlacoquemécatl

Pedidos: Whatsapp text 55 3027 1771 ó Página de Facebook



MARIS PASTRY

PÂTISSERÍA FINA JAPONESA

www.marispastry.mx



銀嶺会 花柳流

Ginreikai Hanayagi ryu

銀嶺会代表

木原直子 (師範: 花柳直千衛)

Directora Naoko Kihara (Shihan: Naochie Hanayagi)

Cel/WhatsApp: 55 23599026

Correo: naokokihara@hotmail.com

Facebook: ginreikai_danza_japonesa

Instagram: ginreikai_japanesedance





MIKASA

日本食料品店

SUPER MERCADO

肴家 Sakanaya

“いつも新鮮物語”

Pescados y Carnes

Tel.: 5574-4859

TIENDA H (ache)

Artículos importados de Japón,

platos, regalos, utensilios de cocina

Tel.: 5564-9811

Productos japoneses

Comida hecha para llevar

Tel.: 5584-3430, Fax: 5574-0246

e-mail: mikasa@infosel.net.mx

San Luis Potosí 173 Col. Roma

entre Medellín y Monterrey

C.P. 06700 México, D.F.

Horario: Lun-Sáb: 10:00-19:00

Dom: 10:00-16:00



Excelente Oficina y Servicio

弊社はおかげさまで30周年を迎えることができました。

みなさまのご愛顧、ご支援に心よりお礼申し上げます。引き続きみなさまのお役にたてれば幸いです。

主な取り扱い製品

複合機、各種プリンター、PC、

LAN構築等

日本語問い合わせ先

E-Mail: mtanaka@eosmx.com.mx

本店 CIUDAD DE MEXICO (55) 1000-2910

支店 AGUASCALIENTES (449) 971-0505

IRAPUATO (462) 624-3592









AGUASCALIENTES 州地区

GUANAJUATO 州地区

宗田 博義

胃腸科・内視鏡科

(日本語どうぞ)

Dr. Jiroyoshi Muneta Kishigami

Gastroenterología y Endoscopia

HOSPITAL ESPAÑOL DE MÉXICO

Av. Ejercito nacional 613 Torre Antonio Fernández, Consultorio 1001

Col. Granada Del. Miguel Hidalgo C.P. 11520 México D.F.

Tel. 5250-7959, 5250-7964, 5203-3224 Fax: 5203-3784

Cel.: 044-55-5101-9334

Aprende japonés

con nosotros



NichiBoku

Niveles

Básico, Intermedio y avanzado

● Intensivo ● Regular ● Sabatino

Mártires

Irlandeses 62

Col. Parque

San Andrés

Coyoacán

México, D.F.



Japonés Básico Clave 09PB100771

acuerdo No. 989502 S.E.P.

Teléfonos: 5549 7985 y 5544 2989



OBITUARIO

お悔やみ



Con profunda pena la AMJ comunica

el sensible fallecimiento de

Sra. Yumiko Kato 23-jun-24

Sra. Suzue Nakanishi de Kishigami 26-jun-24

DIRECTORIO

Presidente: Yasuhiro Matsumoto

Director/Fotografías/Escritor/Revisión: Kenji Onodera

Traducción al japonés/Revisión: Otoka Moriwaki

Textos/Edición/Fotografías /Revisión/Corrección: Yuko Akachi

Portada: Nikkei Kodomo no Hi

Foto: © Kenji Onodera

Nichiboku 276 | 20

21 | Nichiboku 276

GALERÍA DE FOTOS NIKKEI KODOMO NO HI 2024



GALERÍA DE FOTOS NIKKEI KODOMO NO HI 2024



GALERÍA DE FOTOS NIKKEI KODOMO NO HI 2024



GALERÍA DE FOTOS NIKKEI KODOMO NO HI 2024



GALERÍA DE FOTOS NIKKEI KODOMO NO HI 2024



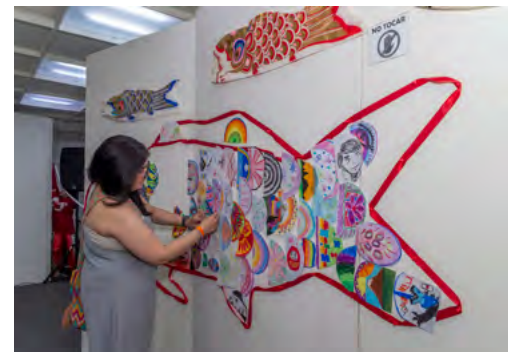
GALERÍA DE FOTOS HARUMATSURI 2024



GALERÍA DE FOTOS HARUMATSURI 2024



GALERÍA DE FOTOS HARUMATSURI 2024



GALERÍA DE FOTOS HARUMATSURI 2024



GALERÍA DE FOTOS HARUMATSURI 2024



GALERÍA DE FOTOS HARUMATSURI 2024

